

1° a written request along with the fees for the examination of the application, prescribed in accordance with paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code;

2° an academic record, including a description of courses taken, and the number of credits and the grades obtained;

3° a copy of any diploma obtained;

4° a document describing and attesting to the candidate's relevant work experience, namely in the practice of professional activities as described in paragraph *f* of section 37 of the Professional Code. The candidate's experience must be attested to in writing by an authorized representative of the employer with respect to the length of employment and the positions held;

5° a list of the candidate's publications;

6° a document attesting to the candidate's participation in a training period or in any learning activity or refresher course pertaining to a professional activity described in paragraph *f* of section 37 of the Professional Code.

When the documents forwarded in support of an application for diploma or training equivalence are written in a language other than French or English, they must be accompanied by a French translation attested to by a sworn declaration from the person who did the translation.

**9.** The secretary of the order shall forward the documents and information prescribed in section 7 to a committee set up by the Bureau of the order, in accordance with paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code, to examine equivalence applications and make appropriate recommendations to the Bureau.

**10.** At its first meeting following receipt of the committee's recommendation, the Bureau shall decide whether to grant the diploma or training equivalence. It shall notify the candidate in writing within 30 days following the date of its decision.

**11.** If it does not grant the diploma or training equivalence, the Bureau shall inform the candidate thereof in writing and shall indicate to him the study, the training periods or the examinations that must be successfully completed for the equivalence to be granted, and the prescribed time period during which they must be completed.

**12.** A candidate who is informed of the Bureau's decision not to grant the diploma or training equivalence may apply to the Bureau for a review and a hearing,

provided that the candidate applies therefor in writing to the secretary of the order within 30 days following the date on which the decision was mailed.

The Bureau has a period of 60 days from the date it receives the application for review to grant the candidate a hearing, and review its decision if necessary. To that end, the secretary of the order shall convene the candidate by means of a notice in writing sent by registered mail not less than 10 days before the date of the hearing.

**13.** The Bureau's decision is final and shall be forwarded to the candidate by registered mail within 30 days following the date of the hearing.

**14.** When it has been established that the candidate has successfully completed, within the prescribed time period, the study, the examinations or the training periods prescribed by a decision rendered in accordance with section 10, the Bureau grants the training equivalence. The secretary of the order notifies the candidate in writing within 30 days of the date the application is granted.

#### DIVISION IV FINAL PROVISION

**15.** This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6164

### Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

#### Physicians — Professional activities that may be performed by a hyperbaric chamber operator

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Collège des médecins du Québec, at its meeting held on December 12, 2003, adopted the "Regulation respecting professional activities that may be performed by a hyperbaric chamber operator".

The Regulation has been transmitted to the Office des professions du Québec, which will examine it pursuant to section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26). It will then be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may, under the same section, approve it with or without amendment, after the expiry of 45 days following this publication.

According to the Collège des médecins du Québec:

1° the object of this regulation is to determine, among the professional activities that may be performed by physicians, those that may be performed by a hyperbaric chamber operator outside of any centre operated by an institution pursuant to the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (L.R.Q., c. S-5);

2° as for citizens and the public protection, the regulation determines the terms and conditions, in particular training, according to which such activities may be performed.

Further information may be obtained by contacting, M<sup>e</sup> Linda Bélanger, Legal Advisor, Collège des médecins du Québec, 2170, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) H3H 2T8; telephone number: (514) 933-4441, extension 362, facsimile number: (514) 933-5374, e-mail: lbelanger@cmq.org

Any person having comments to make on the following text is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order that has adopted the Regulation, namely the Collège des médecins du Québec, as well as to interested persons, ministries and organizations.

GAÉTAN LEMOYNE,  
*Chairman of the Office des  
professions du Québec*

## Regulation respecting professional activities that may be performed by a hyperbaric chamber operator

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par *h* and s. 94.1)

**1.** The purpose of this Regulation is to determine amongst professional activities that may be performed by physicians those which, pursuant to the conditions provided therein, may be performed by a hyperbaric chamber operator.

**2.** To be authorized to perform the professional activities contemplated under section 4, a hyperbaric chamber operator

1° shall hold a hyperbaric chamber operator certificate as issued by the Institut maritime du Québec or shall have received training as a hyperbaric chamber operator in accordance with the Competency Standard for Diving Operations, CAN/CSA-Z275.4-97, as amended;

2° shall receive a training, at least every three years, to update his skills for the operation of a hyperbaric chamber.

**3.** This Regulation deals with the professional activities performed by a hyperbaric chamber operator outside of any centre operated by an institution pursuant to the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.S.Q., c. S-5).

**4.** A hyperbaric chamber operator may perform, in accordance with current medical standards in diving medicine, the following professional activities:

1° in the event of any possible decompression sickness, perform a physical exam and assess the diver;

2° in case of emergency, start treating the decompression sickness in a hyperbaric chamber;

3° after discussing with a physician who has received a Level II training in diving medicine, in accordance with the Competency Standard for Diving Operations, CAN/CSA-Z275.4-97, as amended, modify the algorithm for the decompression sickness treatment in a hyperbaric chamber.

**5.** A hyperbaric chamber operator shall, after initiating the treatment for decompression sickness as provided under paragraph 2 of section 4, immediately contact a physician who has received a Level II training in diving medicine for the treatment to continue under the physician's supervision.

**6.** This Regulation comes into force on the fifteenth day after its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6165